

The well attended **Quiz Evening on 7 September** was great fun with sets of questions on different topics prepared by members of the committee. Twinning members brought along friends to exercise their little grey cells in answering the - sometimes quite challenging - questions, fuelled by a drink or two and some nibbles.



**Boules matches** were played during the summer with our regular opponents, the Whiteshill Pétanque Players.

On **30 July** at Nailsworth's boules pitch in KGV Field, with a return match in Whiteshill on **3 September**. Both were 'friendlies' played in mixed teams on two of the rarely fine evenings we have enjoyed this summer!



## Commemoration of the 80th anniversary of the Liberation of Lèves on Saturday 21 September 2024



Keith and Sharon represented Nailsworth at the moving celebrations in Lèves to commemorate the town's liberation in 1944. It was a busy programme and a wreath was laid by Keith on behalf of our town.

Rendez-vous in Lèves town centre from **11am to 10pm** featuring the "American Village" from **11am to 6pm** (*vintage vehicles, Sherman tank, military infirmary displays, exhibitions, talks, refreshments . . .*)  
**4pm** : Official Ceremony with Colonel Griffith's grandson in attendance (*Colonel Griffiths led the liberation battalions in 1944*) Wreath laying  
**7-10pm** : Hoedown (*refreshments and war-time music*)





# L'ÉCHO RÉPUBLICAIN

reports...

## Commémoration

### Le petit-fils du colonel Griffith invité au 80e anniversaire de la libération de Lèves

La commémoration du 80e anniversaire de la libération de Lèves a rassemblé la foule, ce samedi 21 septembre 2024. Le moment fort a été l'allocution de Fred Irving, petit-fils du colonel Welborn Griffith, héros américain ayant sauvé la cathédrale de Chartres, puis tué à Lèves en 1944.

Lors de cette cérémonie de haute tenue, avec un public très nombreux et des officiels, des dépôts de gerbes ont été effectués par des autorités du département d'Eure-et-Loir. Une fille et un garçon du conseil municipal des jeunes ont également prononcé un discours. Le maire de Lèves, Rémi Martial, a d'ailleurs invité de nombreux jeunes à les assister dans l'ensemble de cette commémoration.

Devant plus de 700 personnes, Fred Irving a poursuivi son discours: « Mon grand-père a été un protecteur de la cathédrale et des populations locales. Il protège aujourd'hui tous les habitants de Lèves. Vive la France, vive les États-Unis! »



Odite and Maryvonne dressed in character



## 6 JUIN 1944 : LES ALLIÉS DÉBARQUENT EN NORMANDIE

Le débarquement en Normandie a lieu le 6 juin 1944. Avec l'opération Overlord, les forces alliées organisent la plus grande offensive de l'histoire pour libérer la France. Plus de 150 000 hommes, majoritairement américains, britanniques et canadiens, posent le pied sur le sol normand en moins de 24 heures.

Des groupes de résistance française aident à la préparation du débarquement par la communication d'informations venant du sol français. Parmi ces résistants, le jeune Jacques Voyer met sur pied en avril le réseau Vitrol dans la région de Chartres avec une petite équipe d'agents. Il réussit à transmettre d'importants renseignements au commandement allié sur les déplacements de l'armée allemande. Capturé le 10 juin à Chartres, il sera fusillé par les Allemands le 27 juin à Chavannes.



Né le 27 décembre 1922 à Marseille, mort pour la France le 27 juin 1944 à Lèves. Jacques Voyer est parti pour Londres dès son lycée à l'âge de 17 ans. Il mena plusieurs opérations d'espionnage en France, dont l'opération « Vireuil ». Cette dernière, au 8e régiment de la région chartraine à partir d'été 1943, permit d'identifier les sites de la localisation de la division blindée allemande Panzer Lehr Normandie. Repris par les Allemands non loin de Chartres le 10 juin 1944, il fut torturé pendant deux semaines, sans succès et fusillé à Lèves sur le champ de la rue Chavannes, à même sa demeure. Jacques Voyer reçoit de nombreuses distinctions. Une plaque portant son nom a été inaugurée en haut de la statue de Chavannes à Lèves à l'occasion des 80 ans de sa mort.

« Les mois ont passé et au cours de l'année 1944, nous sentions que le rapport de force n'est plus aussi favorable au Reich.

[...] Cependant, en ces premiers jours d'été, nous venons d'apprendre une nouvelle formidable qui fera que nous pourrions enfin aller dans la population française: le 6 juin 1944, les Alliés ont réussi à débarquer sur les plages de Normandie. Nous allons bientôt être libérés de l'ennemi. La fin de cette infernale Seconde Guerre mondiale approche. Mais la libération définitive du pays demandera encore du temps et bien des sacrifices.

[...] Dans certaines communes, la seule approche des chars Sherman fait disparaître les Allemands sans aucune confrontation; mais en d'autres lieux, le repli de l'occupant nécessite de fructueux contacts avec les résistants français qui joignent aux Alliés.

C'est dans ces circonstances que le 16 août 1944, notre héros de Lèves connaît la journée la plus tragique de son existence.